

Psa

Chapter 60

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

וּבְהִצּוֹתָוּ	לְלִמּוֹד:	לְדוֹר	מִכְתָּם	עֲדוֹת	שׁוֹשׁוֹן	עַל-	לְמִנְצַחַת	1
[H5327a]	cho-học	cho-Đa-vít	bài-mích-tam	lời-chứng	lời-chứng	trên	cho-nhạc-trường	
	H3925	H1732	H4387	H7802	H7802		H5329	
אֲדוֹם	אֶת-	וַיִּד	יֹאבָב	וַיִּשָׁב	זֹבְחֵי־אֲרָם	וְאֶת-	נְהַרְיִם־אֲרָם	אֶת
Ê-đôm	[mục-đích]	và-đánh	Giô-áp	và-trở-về	[H0760]	[mục-đích]	[H0763]	[mục-đích]
H0123	H0853	H5221	H3097	H7725	H0760	H0853	H0763	H0853
פָּרַצְתֵּנוּ		זִנְהֵנוּ	אֱלֹהִים	אֵלֶיךָ:	עֶשְׂרִי	שְׁנַיִם	מֵלַח	בְּנֵיאֵל-
phá-vỡ-chúng-tôi		loại-bỏ-chúng-tôi	Đức-Chúa-Trời	ngàn	mười	hai	[H4417]	trong-trưng
H6555			H0430	H0505	H6240	H8147	H4417	H1516
							לָנוּ:	אֲנַפְתָּ
							—	trở-về
								nổi-giận
								H7725
								H0599

Đức Chúa Trời ôi! Chúa đã bỏ chúng tôi, tản lạc chúng tôi; Chúa đã nổi giận: ôi! xin hãy đem chúng tôi lại.

מָטָה:	כִּי-	שִׁבְרֵיהָ	רָפָה	פְּצַמְתָּהּ	אֲרִץ	הִרְעַשְׂתָּהּ	2
lay-chuyển	vì	sự-tan-vỡ-nó	chữa-lành-nó	[H6480]	đất	rung-chuyển	
H4131		H7667	H7495	H6480	H0776	H7493	

Chúa khiến đất rung động, làm cho nó nứt ra; Xin hãy sửa lại các nơi nứt nó, vì lay động.

תִּרְעַלְהָ:	יַיִן	הַשְּׁקִיָּנוּ	קָשָׁה	עַמֻּזָּה	הִרְאִיתָהּ	3
[H8653]	rượu	cho-uống-chúng-tôi	cứng-rắn	dân-chúng-ngươi	thấy	
H8653	H3196	H8248	H7186		H7200	

Chúa đã làm cho dân sự Ngài thấy sự gian nan, Cho chúng tôi uống một thứ rượu xây xẩm.

סֵלָה:	קָשָׁה	מִפְּנֵי	לְהִתְנוֹסֵס	גַּם	לִירְאֵיךָ	נִתְתָּהּ	4
Sê-la	[H7189a]	từ-mặt	cho-chạy-trốn	[H5251]	cho-người-kính-sợ-ngươi	ban-cho	
H5542		H6440	H5127	H5251	H3373	H5414	

Chúa đã ban một cờ xí cho kẻ nào kính sợ Chúa, Đặng vì lẽ thật mà xô nó ra.

וְעֲנֵנִי):	וְעֲנֵנוּ]	יְמִינֶךָ	הַחֲשִׁיעָה	יְדִידֶיךָ	יִתְקַלְצֵנוּ	לְמַעַן	5
[H6032]	[H6032]	bên-phải-ngươi	cứu-nó	người-yêu-dấu-ngươi	giải-thoát	vi-cớ	
H6032	H6032	H3225	H3467			H4616	

Hầu cho người yêu dấu của Chúa được giải thoát. Xin Chúa hãy lấy tay hữu mình mà cứu, và đáp lại chúng tôi.

סֻכּוֹת	וְעֲמֻק	שִׁי־חֵמ	אֶחְלָקָהּ	אֶעֱלֶזָה	בְּקִדְשׁוֹ	דָּבָר	וְאֱלֹהִים	6
Su-cốt	và-trũng	Si-chem	chia	vui-vẻ	trong-sự-thánh-khiết-ngươi	phán	Đức-Chúa-Trời	
H5523	H6010	H7927		H5937	H6944	H1696	H0430	

אֲמַדְדָּךָ:
[H4058]
[H4058](#)

Đức Chúa Trời đã phán trong sự thánh Ngài rằng: Ta sẽ hôn hờ, Ta sẽ chia Si-chem và đo trũng Su-cốt.

לִי וּגְלָעָד וְלִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מְעוֹז רֹאשֵׁי הַיְהוּדָה מְחַקְקֵי: 7
 khắc-tôi Giu-đa đầu-tôi nơi-trú-ấn và-Ép-ra-im Ma-na-se — Ga-la-át —
[H2710](#) [H3063](#) [H4581](#) [H0669](#) [H4519](#) [H1568](#)

Ga-la-át thuộc về ta, Ma-na-se cũng vậy; Ép-ra-im là đờn lũy của đầu ta; Giu-đa là cây phủ việt ta.

וּמוֹאָב סוֹר רַחֲמַי עַל-אֲדוֹם אֲשַׁלֶּיךָ נַעֲלִי עָלַי פְּלִשְׁתִּי הַתְּרַעְעֵי: 8
 reo-hò Phi-li-tin trên-tôi giày-dép-tôi ném Ê-đôm trên [H7366] cái-nồi Mô-áp
[H7321](#) [H6429](#) [H5275](#) [H7993](#) [H0123](#) [H7366](#) [H4124](#)

Mô-áp là cái chậu nơi ta tắm rửa; Ta sáng dép ta trước Ê-đôm. Hỡi đất Phi-li-tin, hãy reo mừng vì có ta.

מִי יְבַלְנִי עִיר מִצְוֹר מִי נְחֲנִי עַד-אֲדוֹם: 9
 Ê-đôm đến dẫn-dắt-tôi ai pháo-đài thành-phố dẫn-đi-tôi ai
[H0123](#) [H5704](#) [H5148](#) [H4310](#) [H4692](#) [H2986](#) [H4310](#)

Ai sẽ đưa tôi vào thành vững bền? Ai sẽ dẫn tôi đến Ê-đôm?

הֲלֹא-אַתָּה אֱלֹהִים זָנַחְתָּנוּ וְלֹא-תִצָּא אֱלֹהִים: 10
 Đức-Chúa-Trời người không
[H0430](#) [H3318](#) [H3808](#) [H0430](#) [H3808](#)

בְּצָבָאוֹתֵינוּ:
 trong-quân-đội-chúng-tôi

Hỡi Đức Chúa Trời, há chẳng phải Chúa, là Đấng đã bỏ chúng tôi sao? Hỡi Đức Chúa Trời, Chúa không còn ra trận với đạo binh chúng tôi nữa.

הֲבָה-לָנוּ עֲזָרָת מִצָּר לִשְׂוֹא וְשׁוֹעַת לֹא-נִשְׂוֵא אָדָם: 11
 loài-người sự-giải-cứu và-sự-hư-không từ-kẻ-nghịch sự-giúp-đỡ — ban-cho-nó
[H0120](#) [H8668](#) [H7723](#) [H5833](#) [H3051](#)

Xin Chúa cứu giúp chúng tôi khỏi sự gian truân; Vì sự cứu giúp của loài người là hư không.

בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה-תִּיל וְהוּא יְבֹס יָבֹס כְּרִינוּ: 12
 kẻ-nghịch-chúng-tôi giẫm-đạp và-áy quân-đội làm trong-Đức-Chúa-Trời
[H0947](#) [H1931](#) [H2428](#) [H0430](#)

Nhờ Đức Chúa Trời chúng tôi sẽ làm việc cả thể; Vì chính Ngài sẽ giày đạp các cừu địch chúng tôi.